

À PARAÎTRE

Sommaire du fasc. 1 de l'année 2018 (t. 128)

J. Delmulle, **Un fantôme et un pseudonyme (?). “*Catellus*”, *Iohannes Diaconus* et l'auteur du *Liber Promissionum et praedictionum Dei***

Résumé. — L'*Expositum in Heptateuchum*, commentaire inédit des premiers livres de la Bible composé de plusieurs centaines d'extraits patristiques, est attribué, dans le manuscrit unique qui le transmet, le ms. Paris, BnF, lat. 12309 (IX^e s.), à un certain *Iohannes Romanae Ecclesiae diaconus*, probablement actif au VI^e siècle et que la critique s'accorde pour identifier avec le pape Jean III (561-574). Cette identification repose essentiellement sur la citation, dans le florilège, d'un passage attribué à un auteur censément inconnu par ailleurs, *Catellus*, qui pourrait être un autre nom de Jean. En réalité, le passage mis sous le nom de *Catellus* est tiré du *Liber promissionum et praedictionum Dei*, désormais restitué à Quodvultdeus de Carthage. Le repérage de cette source, qui démontre l'inexistence du moindre *Catellus* identifiable avec *Iohannes* et remet donc en doute l'attribution du commentaire-florilège au futur Jean III, attire également l'attention sur un passage du prologue du *Liber*, dans lequel l'auteur se désigne lui-même comme un *catellus* : à moins que ce nom commun ait été pris par erreur comme une signature par *Iohannes* ou un lecteur plus ancien du *Liber*, il est possible qu'il s'agisse là d'un pseudonyme pris par l'auteur pour dissimuler son identité.

Abstract. — The *Expositum in Heptateuchum*, an unpublished commentary on the first books of the Bible composed of several hundred patristic extracts, is attributed, in the single manuscript which transmits it, the ms. Paris, BnF, lat. 12309 (ninth century), to a certain *Iohannes Romanae Ecclesiae diaconus*, probably active in the sixth century and whom scholarship agrees to identify with Pope John III (561-574). This identification rests essentially on the quotation, in the anthology, of a passage attributed to a supposedly unknown author, *Catellus*, which might be another name for John. In fact, the passage under the name of *Catellus* is taken from the *Liber promissionum and praedictionum Dei*, now restored to Quodvultdeus of Carthage. The identification of this source shows that no *Catellus* identifiable with *Iohannes* exists and thus calls into question the attribution of the commentary to the future John III. It also draws attention to a passage in the *Liber's* prologue, in which the author designates himself as a *catellus*. Unless this common name has been mistakenly taken as a signature by *Iohannes* or an older reader of the *Liber*, it is possible that this is a pseudonym taken by the author to conceal his identity.

K. Zelzer, **Letzte Erwägungen zum Text der Regula Magistri**

Resümee. — Eine der letzten Stufen der seit über zwanzig Jahren vielfach unterbrochenen Vorbereitung einer kritischen Edition dieses längsten lateinischen, sachlich und sprachlich nicht immer einfachen Regeltextes spätantiker Tradition soll als Ergänzung früherer Beiträge zur Textgestaltung Probleme, Überlegungen und Vorschläge verschiedenen Evidenzgrades stichwortartig zusammenfassen, gelegentlich auch in Abwandlung älterer eigener Versuche.

Die sprachlichen Probleme der Texterstellung entstammen zunächst dem allgemeinen Niedergang lateinischen Sprachgefühls im frühen 6. Jh., von phonetischem Zusammenfall mancher Kasus (v. a. *-a/-am* und *-o/-um*), deren daher unsicherer schriftlicher Wiedergabe und dem wenig sorglichen Umgang mit begleitenden

Präpositionen (v. a. bei Orts- und Richtungsangaben), über verwechselbare Wortformen und Genera (etwa im Übergang von n. pl. zu f. sg.) und Fehldeutung spätantik gekürzter oder kursiver Schreibungen (auch verbaler Endungen für sg./pl., act./[med.-]pass.), bis zu syntaktischen Verstößen wie (eher selten) beliebig für einander gesetzten nom.- bzw. acc.-Formen und (verbreitet) dem bereits präromanischen, lateinische Kongruenz verlassenden Vordringen absoluter partizipialer Fügungen, oft mit pronominaler Stützung, im Zuge der Aufspaltung syntaktischer Einheiten (klassischer Prägung) in ihre Einzelteile. Dazu kommen die nach Kasus und Genera nicht immer klare Entwicklung indeklinabler monastischer Begriffe, Redundanz einzelner Strukturwörter und Fälle von seltsam manirierter bis sinnstörender Verkehrung von Wortfolgen, auch als Auswirkung der gelegentlich nicht allzu hohen sprachlichen Kompetenz des Autors. Daher sind 'eindeutig richtige' Entscheidungen zu einem 'authentischen' Text nicht immer zu erwarten und vieles an Aufwand und Mühe bleibt unbefriedigend.

Weitestgehend außer Betracht bleiben orthographische Eigenheiten, die (etwa nach Umschrift von Diktaten oder Konzepten auf *tabulae* in einen Codex) kaum vom Autor stammend für die Texterstellung auch kaum von Belang sind. Vor allem Codex P ist orthographisch sehr unsicher, vgl. Vogüé, Règle 1, 245 – 262 (zu Pa / Pb, den beiden 'Haupt Händen' von P); doch ist auch C nicht fehlerfrei (etwa in vielen -e/ae-Schwankungen, was gegen mehrfach behauptete 'karolingische Korrekturen' spricht). Phonetische, graphische und syntaktische Anstöße sind heute vielfach nicht mehr zu beseitigen noch verwechselbare Wortformen reinlich zu scheiden, etwa von *opus / opera, hospitale / -lia, in-/prae-dicere* und *in-/prae-dicare* u. ä.

In dem hier bezeichneten Sinne folgen über 370 einzelne Lemmata mit Bemerkungen und Diskussionen einzelner, gelegentlich auch mehrerer Stellen, die zu besserem Verständnis des immer noch schwierigen Textes beitragen sollen.

Abstract. — One of the last steps of preparing a critical edition of the 'Rule of the Master' is going to comment on some 370 passages of this rather difficult text regarding both contents and language, trying to find out possible solutions, sometimes also by modifying and revising earlier suggestions. Discussing problems of 6th century's late Latin, in view of dissolving both phonetical and syntactical structures (e.g. by coincidence of *-a* and *-am*, *-o* and *-um*, by placing of prepositions, by changing of nouns ending in *-a* from neutr. pl. to fem. sg., and by the increasing substitution, abandoning the grammatical congruence, of conjunct participle constructions by absolute ones), does not raise too much hopes in solutions actually to be trusted in, nor does the sometimes badly converted word-order nor the author's linguistical competence not always found at highest level. Besides those problems, one also meets technical ones from the palaeographical point of view, possible misreadings of semi-cursive or abbreviated first drafts noted down on waxed wooden tablets, by later scribes who tried to copy them into proper codices (and using their personal sort of 'orthography'). Therefore pure orthographical variants are not to be discussed within this article; cf., e. g., Vogüé, Règle 1, 245 – 262 (concerning Pa / Pb, the two 'main hands' of codex P).

J.-Cl. Haelewyck, **Nouveaux extraits d'Esther vieux latins (VL 155A) découverts dans la reliure du ms. Toulouse, Bibliothèque Municipale 158**

Résumé. — La reliure du manuscrit Toulouse, Bibliothèque Municipale 158, contient des extraits d'Esther sous forme vieille latine. L'auteur les édite et accompagne l'édition d'un bref commentaire textuel qui fait apparaître une parenté avec le manuscrit 123 représentant le type de texte italien (I). Les extraits porteront le n°

155A dans la liste des manuscrits vieux latins du Vetus Latina Institut de Beuron.

Abstract. — The binding of the Toulouse manuscript, Bibliothèque Municipale 158, contains fragments of the Book of Esther in an Old Latin form. The author edits these fragments with a brief commentary. Their text is very close to that of manuscript 123 (Italian text-type I). The number 155A will be attributed to these fragments in the list of the manuscripts of the Vetus Latina Institut (Beuron, Germany).

Fr. M. Biggs, **Two Scribal Additions Concerning *Capitula* in Bede's List of his Works**

Abstract. — This essay supports the separate insights of Paul Meyvaert and Michael Lapidge about two apparently different issues: Bede's composition of *capitula*, summaries of divisions for biblical books, and the dissemination of copies of the *Historia ecclesiastica gentis Anglorum*. The texts that connect them are the descriptions of the *capitula* in Bede's list of his works in *Historia ecclesiastica* V.xxiv. As Meyvaert suggested, the first of these and part of the second are by Bede's followers rather than by the author himself. Pursuing this topic confirms Lapidge's argument that the surviving manuscripts in the Canterbury recension of Bede's history derive from an earlier tradition than those that can be traced back to Monkwearmouth-Jarrow. It also provides new insights into when and why Bede wrote his *capitula* and how his works were preserved in his own monastic library.

Résumé. — Cet essai vient à l'appui des vues distinctes de Paul Meyvaert et de Michael Lapidge sur deux sujets différents : la composition par Bède de *capitula* (sommaires et divisions des livres bibliques) et la dissémination des exemplaires de l'*Historia ecclesiastica gentis Anglorum*. Les textes qui les relient sont les descriptions des *capitula* dans la liste des œuvres de Bède en *Historia ecclesiastica* V. xxiv. Ainsi que Meyvaert l'a proposé, la première de celle-ci et une partie de la seconde sont des successeurs de Bède plutôt que de l'auteur lui-même. La poursuite de ce point confirme l'argument de Lapidge selon lequel les manuscrits survivants de la recension de Cantorbéry de l'*Historia* de Bède dérivent d'une tradition plus ancienne que ceux qui remontent à Monkwearmouth-Jarrow. S'ouvrent ainsi de nouvelles perspectives sur le quand et le pourquoi de la rédaction par Bède de ses *capitula* et sur le comment de la préservation de ses œuvres dans la bibliothèque de son propre monastère.

P. Chambert-Protat, **Le manuscrit Montpellier 157 de Mannon de Saint-Oyen et la collection *De pascha* de Florus de Lyon**

Résumé. — Le manuscrit MONTPELLIER, BU Fac. Médecine, 157 contient une lettre d'évêque orientale tardo-antique, en traduction latine, dont le texte original grec ne semble pas conservé, et qui est étrangement restée inédite jusqu'à ce jour. Elle y apparaît en tête d'un manuel sur le comput pascal élaboré vers 840 par Florus de Lyon, la « collection *De pascha* », dont MONTPELLIER 157, copié en 848 par un fidèle de Florus, Mannon de Saint-Oyen, est l'unique témoin conservé. Ainsi, ce recueil carolingien lyonnais serait la seule trace de l'existence de cette lettre – si saint Augustin n'avait pas lu, de manière certaine, ce *Liber Timothei episcopi de pascha*. En attendant l'édition et l'étude du texte, que je prépare actuellement avec Camille Gerzagnet, ce premier article entend donner des éléments de contexte : description et analyse du manuel de Florus, description matérielle et bio-bibliographie du témoin. On éclaire ainsi à la fois les raisons pour lesquelles Florus a sauvé ce texte rarissime d'une disparition complète, et les raisons pour lesquelles ce texte a échappé jusqu'ici à la vigilance des érudits modernes et des chercheurs contemporains.

Abstract. — MS. MONTPELLIER, BU Fac. Médecine, 157 contains the Latin translation of an eastern late Antique bishop's letter, whose original Greek text appears to be lost ; strangely enough, this text has remained totally unpublished to this day. It is the opening text of a handbook on Easter computus that was compiled around 840 by Florus of Lyons ; MONTPELLIER 157, which was copied in 848 by someone we know close to Florus, Manno of Saint-Oyen, is the only extant witness of this « *De pascha* collection ». This Carolingian Lyonnais miscellany would be the only trace of this letter's very existence — had not Saint Augustine himself drawn upon this *Liber Timothei episcopi de pascha*. In anticipation of the edition and analysis of this text that I am currently preparing with Camille Gerzaguët, this article explores its general context : a description and analysis of Florus' handbook, as well as a material description and a bio-bibliography of the unique witness. These elements shed light on the reasons why Florus saved this most rare text from oblivion, as well as the reasons why the text escaped, until now, the vigilance of modern and contemporary scholars.

J. Verdoot, **Dans l'ombre des Bénédictins. Le chapitre canonial Saint-Ursmer de Lobbes au Moyen Âge**

Résumé. — Le présent article étudie le chapitre canonial Saint-Ursmer de Lobbes que, pendant des siècles, l'historiographie a négligé au profit de sa puissante voisine, l'abbaye Saint-Pierre. Les archives de cette dernière contiennent quantité d'actes inédits qui permettent de jeter quelque lumière sur plusieurs aspects encore inconnus ou méconnus de la vie du chapitre. Évidemment, l'origine même de ces documents a orienté nos investigations vers l'étude des relations entre le chapitre Saint-Ursmer et l'abbaye Saint-Pierre. Ce faisant, nous avons eu l'occasion d'inscrire nos recherches dans la lignée de l'étude fondatrice proposée par dom Daniel Misonne à la Mendola en 1959 et republiée dans la *Revue Bénédictine* en 2001. Nous avons ainsi pu constater que les relations entre l'abbaye Saint-Pierre et le chapitre Saint-Ursmer furent particulièrement tendues dès la seconde moitié du XI^e siècle, soit une centaine d'années seulement après la fondation du chapitre, et que ces tensions sont demeurées vives jusqu'à la fin du Moyen Âge, voire de l'Ancien Régime. Et pourtant, malgré la puissance de l'abbaye et le soutien que lui ont apporté les papes, les archevêques de Reims et les évêques de Cambrai et de Liège, les chanoines sont parvenus à tirer parti des jeux politiques complexes qui marquaient la région pour résister efficacement aux moines.

Abstract. — This paper studies the secular chapter of St Ursmar in Lobbes, which for centuries, historiography has neglected, since historians have focused their attention on its powerful neighbor, the abbey of St Peter. The archives of the latter contain many unpublished charters which enabled me to shed some light on several aspects of the chapter's history. Obviously, the very origin of these documents has oriented my investigations towards the study of the relations between the chapter of St Ursmar and the abbey of St Peter. In doing so I had the opportunity to put my research in line with the seminal work presented by dom Daniel Misonne at the Mendola symposium in 1959 and republished by the *Revue Bénédictine* in 2001. So, I have noticed that the relation between the chapter of St Ursmar and the abbey of St Peter was particularly tense from the second half of the eleventh century – only about a hundred years after the foundation of the chapter. These tensions remained strong until the end of the Middle Age, nay of the Ancien Regime. Yet despite the power of the abbey and the support given to it by the popes, the archbishops of Reims and the bishops of Cambrai and Liège, the canons were able to take advantage of the

complex political circumstances that characterized the region to efficiently resist the monks.

G. Banderier, **Dom Augustin Calmet et la liturgie (avec des documents inédits)**

Résumé. — On sait peu qu'à côté de ses ouvrages portant sur le commentaire de la Bible et sur l'histoire, dom Augustin Calmet (1672-1757) étudia de manière approfondie la liturgie, matière qu'il fut d'ailleurs amené à enseigner. Ses recherches dans ce domaine demeurèrent manuscrites, ce qui explique en partie qu'on ne leur ait guère accordé d'attention. À l'instar de dom Jean Mabillon, son maître et mentor, dom Calmet voyagea, afin d'examiner d'anciens manuscrits liturgiques. Cet article se propose d'éclairer cette activité méconnue et de publier plusieurs documents inédits, relatifs à des questions liturgiques.

Abstract. — The most unknown and unappreciated part of dom Augustin Calmet (1672-1757)'s work is probably his contribution to liturgical scholarship. Few knows that, besides his many books on biblical exegesis and history, he also taught and wrote on the matter of sacraments, but all this amount of research and reflection remained unpublished. Like his model and mentor dom Jean Mabillon, dom Calmet also travelled in order to examine ancient liturgical manuscripts. This article sheds light on this activity, which is by no means to be neglected, and gives to print hitherto unpublished texts and correspondences.

COMPTES RENDUS

É. AYMES, **Bulletin d'histoire bénédictine**. T. XXXI/1